



## FACT SHEET - TUBERCULOSIS



Landessanitätsdirektion für Tirol

Spanish

### **Bienvenida**

Buenos días. Me gustaría informarle acerca de una enfermedad llamada tuberculosis, también conocida como TB. Cada año esta enfermedad afecta a millones de personas en todo el mundo. Hay ciertas variaciones entre los distintos países en cuanto a cómo se maneja la enfermedad. Esto se debe a que el conocimiento acerca de la tuberculosis varía de país a país, pero también a que la tuberculosis es más común en determinados países. También existen diferencias en el nivel de los recursos humanos y económicos de los que cada país dispone para tratar la tuberculosis.

Puede que alguna información mostrada aquí no sea relevante para su situación personal. Sin embargo, todos los pacientes con tuberculosis tienen una cosa en común: la enfermedad es una experiencia crucial y cambia la vida de casi todos los que se ven afectados por ella y están enfermos. La siguiente información puede ayudarle a entender que es lo que causa la tuberculosis, cómo se diagnostica y el tratamiento que se necesita. En caso de que usted estuviera enfermo, le deseo una pronta recuperación.

### **Síntomas**

La respuesta inflamatoria en el cuerpo conduce a los síntomas típicos de la tuberculosis. La enfermedad progresa muy lentamente. Por lo tanto, los síntomas pueden persistir durante varios meses antes de que los pacientes se decidan ir al médico. Los síntomas típicos son: tos prolongada, fiebre, sudores nocturnos y pérdida de peso. Algunas personas tienen que cambiar sus sábanas varias veces por la noche ya que sudan mucho. Muchas personas notan pérdida de peso de hasta varios kilos. Usted puede ayudar a sus amigos y familiares informándoles acerca de los síntomas típicos de la tuberculosis. Dígalos que cualquiera que tenga tos durante varias semanas, fiebre, sudores nocturnos y pérdida de peso involuntaria debe acudir al médico y hacerse revisar por tuberculosis.

## **Probabilidad de cura**

La posibilidad de curación de la tuberculosis sensible es excelente. Sin embargo, es muy importante que los medicamentos se tomen regularmente durante todo el periodo de tratamiento. Si usted deja de tomar los medicamentos muy pronto o los toma irregularmente, corre el riesgo de recaída o de desarrollar resistencia. La larga duración del tratamiento es necesaria, independientemente de si usted se siente recuperado o de si la bacteria ya no es detectada en las pruebas de laboratorio . Esto es debido a que un pequeño número de bacterias puede seguir estando presente en su organismo. Estas bacterias indetectables sólo serán eliminadas si el tratamiento es adecuadamente largo. Dejar de fumar es otra manera de aumentar a la probabilidad de cura. Algunas formas de tuberculosis, como la que ataca el cerebro, son más peligrosas y letales, por lo que una detección temprana es ideal. El estado immune de las personas es otro factor importante. Algunas enfermedades inmunológicas, como el VIH, influyen en la posibilidad de curación. Personas con tuberculosis resistente tienen una menor probabilidad de curación. La curación en estos casos depende de encontrar un antibiótico que funcione. En algunos países no es posible acceder a antibióticos de segunda línea. De modo que la probabilidad de curación también varía en función del país.

## **Prevención de la transmisión**

Mientras expulse bacterias al toser, usted es contagioso para otras personas. Por este motivo debe cubrir su nariz y boca con un pañuelo al toser, estornudar o hablar. No comparta pañuelos con otras personas. Elimine los pañuelos en un basurero y nunca los guarde en sus bolsillos. Si no tiene un pañuelo, tosa o estornude sobre su antebrazo u hombro, pero nunca en sus manos. No escupa en el suelo, sino en un pañuelo.

En muchos lugares, pacientes contagiosos deben usar una mascarilla protectora que cubra la nariz y la boca cuando hable con otras personas. También es importante ventilar frecuentemente su habitación ya que las bacterias tuberculosas pueden flotar en el aire durante varias horas e infectar a otras personas. Por esta razón, las personas que estén en contacto con usted en ambientes cerrados también tienen que usar mascarillas de protección. Estas deben ser mascarillas especialmente autorizadas que cumplan la norma FFP2 o criterio N95. Estas mascarillas previenen la inhalación de bacterias y ofrecen una buena protección para usted y quienes le visiten.

## **Aislamiento**

Mientras usted sea contagioso para otras personas, se le pedirá que siga ciertas normas con el fin de evitar que la infección se transmita a los demás. En algunos países, puede que al principio no se le permita salir de su habitación en el hospital. El alta hospitalaria de pacientes contagiosos (bacterias en esputo) no está permitida en muchos países. En su habitación del hospital tendrá todas sus necesidades cubiertas.

En algunos países se permite la libre circulación de pacientes contagiosos, sin embargo siempre se aplica una regla universal: el infectado y las personas que lo visitan deben usar máscaras protectoras para prevenir la infección. Las máscaras protectoras filtran el aire, por lo que deben cubrir y ajustarse a la boca y nariz, evitando cualquier fuga lateral de aire. Si tiene que salir de la habitación, por ejemplo, para una prueba médica, también tiene que usar una mascarilla. Los médicos o el personal de enfermería le darán instrucciones sobre cómo usar las mascarillas.

## **Información general sobre el tratamiento**

La tuberculosis puede ser tratada con una combinación de antibióticos estándar. En muchos casos, la enfermedad puede ser curada definitivamente.

Desafortunadamente, el tratamiento dura varios meses y requiere mucha paciencia, ya que usted tendrá que tomar una gran cantidad de pastillas. El tratamiento con antibióticos comienza con una fase llamada intensiva que dura por lo menos dos meses. Durante esta fase usted será tratado con al menos cuatro medicamentos diferentes. En una segunda fase llamada de mantención el número de medicamentos se reduce por un par de meses.

Para hacer este largo tratamiento más llevadero, en muchos países se ha implementado una combinación fija de medicamentos en una sola pastilla. Así distintas tabletas contienen diferentes combinaciones. En países donde no existen posibilidades de acceder a estas tabletas combinadas, los pacientes deben tomar diariamente una pastilla por cada medicamento. A pesar de la incomodidad de tomar varias pastillas al día, es muy importante que las tome con regularidad. De lo contrario, el tratamiento puede fallar. Las bacterias empezarán a multiplicarse de nuevo y pueden volverse resistentes a los antibióticos. Esto conduce a un tratamiento incluso más complicado y prolongado. En el peor de los casos, la enfermedad puede llegar a ser intratable y fatal.

## Contribución del paciente a la recuperación

Usted puede contribuir a su recuperación con medidas sencillas. Es importante que no fume. La recuperación tarda más en los fumadores que en los no fumadores. El aire fresco y la exposición frecuente al sol parecen ser útiles. Usted debe ventilar su habitación regularmente. El factor más importante es la ingesta regular de la medicación prescrita. También, usted necesita abstenerse de consumir alcohol y drogas recreacionales, los cuales afectan el correcto funcionamiento de su sistema inmune. Avise a su médico si tiene dependencia al alcohol o drogas. Esto asegura que la recuperación de la tuberculosis se pueda lograr tan rápido como sea posible.

Name der Bezirksverwaltungsbehörde:  
(name of district administrative authority)

Name des Patienten:  
(name of patient)

Geburtsdatum:  
(date of birth)

---

Datum, Unterschrift  
(date, signature)

---

Datum, Unterschrift  
(date, signature)



App with text-to-speech function for Apple iOS and Android for  
[www.explaintb.org](http://www.explaintb.org)